

TECNOLUMEN®



Pendelleuchte Trabant 1 und 2

Design: Joachim Manz, 2008
achimmanz.de

Material Material:
Pigmentierter Spezialbeton,
mattierte Glaslinse.
Concrete and a lens made of glass.

Bestückung Bulb:
220 Volt, 11 Watt, GU10, Energiesparlampe.
Energy saving lamp.

Trabant 1 (verstellbar adjustable)
Art.-Nr. Item No.:
DJM08/16a (Ø 160 mm)
DJM08/18a (Ø 180 mm)

Trabant 2
DJM08/16 (Ø 160 mm)

TECNOLUMEN GmbH & Co. KG
Lötzeener Str. 2–4, 28207 Bremen
Fon ++49 421 430 4170
Fax ++49 421 498 66 85
info@tecnolumen.de
www.tecnolumen.de



An einem dünnen Drahtseil hängt eine Betonkugel, an deren Unterseite ein Segment durch eine hochwertige Glaslinse (matt oder klar) mit gleicher Krümmung ersetzt ist. Im oberen Bereich von Trabant 1 befindet sich ein Schlitz mit Raum für das Befestigungsseil. Diese schmale Spur im Beton erlaubt ein Kippen und Drehen der Leuchte, was bei Trabant 2 nicht möglich ist.

A concrete sphere hangs from a thin wire cord, on the lower side a segment is replaced by a high quality glass lens (matt or clear), smoothly curved to create a perfect sphere. On the upper segment of the Trabant 1 there is a slit with enough space for a fastening cord. This slit in the concrete allows tilting and rotating of the light, which is not possible with Trabant 2.

Die Absicht des Designers ist es, auf eine maschinelle Verdichtung des Betons zu verzichten. Stattdessen wird der Beton von Hand gegossen und auch verdichtet, so dass die sehr glatte Kugeloberfläche von Lunker und Luftporenschlüssen unregelmäßig durchsetzt ist. Diese unterschiedliche, lebendige Oberflächenbeschaffenheit der einzelnen Betonkörper macht aus jedem Exemplar ein Leuchtenunikat.

The designer intends to avoid mechanical compacting of the concrete. The concrete is cast and pacted by hand, so that the spherical surface is randomly riddled with blow holes and air bubbles. This different, creative, method for the production of the surface of the individual concrete items makes every specimen a unique product.